

二零零一年 三月 九日

沈伯剛, 馮俊傑

服務員：你好！

沈伯剛：你好！

服務員：你要不要點菜？ (leaves)

沈伯剛：我一個朋友都不在這兒，所以我現在不要點菜。

馮俊傑：(enters) 你好，沈伯剛！

沈伯剛：你好。

馮俊傑：昨天晚上我喝了八瓶啤酒。

沈伯剛：真糟糕！

馮俊傑：我把我太太的生日忘了。

沈伯剛：真糟糕！

馮俊傑：我以前忘了她生日的時候，她不高興極了。

沈伯剛：真糟糕！

服務員：(enters) 你現在要不要點菜？

馮俊傑：我要水。請你多給我一杯水。

服務員：(looks at 沈伯剛) 你呢？

沈伯剛：我也要水。

服務員：好……飯館兒開到兩點。現在一點二十分，  
所以你還是點菜吧。

沈伯剛：好。我想要一碗酸辣湯和一盤素餃子。

服務員：好，(looks at 馮俊傑) 你呢？

馮俊傑：我只要水。

服務員：真的嗎？

馮俊傑：是。

服務員：好，謝謝！ (leaves)

馮俊傑：(whispers to 沈伯剛) 我以前在這個飯館吃過，  
這個飯館的菜不好吃。

沈伯剛：我以前也在這個飯館兒吃過。  
可是上個星期來了一個新的師傅，  
所以現在飯館的菜很好吃。

馮俊傑：真的嗎？

沈伯剛：真的！

(waitress brings water)

馮俊傑：太好了！(to waitress) 對不起，  
那我也要一碗酸辣湯和一盤素餃子。

服務員：好。

馮俊傑：(looks at watch) 真糟糕！現在已經下午一點  
二十五分了。我得去上運動課。  
你知道運動中心在哪裏嗎？

沈伯剛：知道，你得走五分鐘。(pulls out map)  
我有地圖，你看看。

馮俊傑：太好了！

沈伯剛：你先走到圖書館，再往左拐，  
運動中心就在電腦中心和書店中間。

馮俊傑：運動中心離宿舍近嗎？

沈伯剛：對，對，對。宿舍在這兒。  
(points to dormitory on map)

馮俊傑：(pulls out torn map) 你的地圖比我的地圖好看。

沈伯剛：哎！(surprised)  
你的地圖沒有我的地圖那麼好看。

馮俊傑：(pulls out wallet and shows one dollar)  
我只有一塊錢，還是你付錢吧。  
給我你的地圖，好嗎？(grabs map)

沈伯剛：不行，我也得用我的地圖。

馮俊傑：真的嗎？那我的地圖給你。  
(quickly hands over torn map) 謝謝你。再見！

服務員：一共十五塊錢。

沈伯剛：真倒霉！(gives money to waitress) 他沒吃完！